

Calendario ferial

Anotamos a continuación los próximos salones relacionados de un modo u otro con los textiles para la casa. *Textiles para el Hogar* no se responsabiliza de posibles cambios de fecha, suspensiones y omisiones que puedan darse en esta lista, en especial en los momentos que vivimos actualmente.

Trade fair calendar

The provisional trade fair calendar for the next months is included below. Textiles para el Hogar takes no responsibility for any changes in date, suspensions or omissions of those on this list, specially in the moments we are living all over the world.

- XVI R+T Asia (Shanghai): 28-30 de junio (en.rtasia.net) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- Domotex Turkey (Gaziantep): 13-16 de julio (www.domotexturkey.com) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- IHGF Delhi Fair-Spring 2020 (virtual): 13-18 de julio (www.ihgfdelhifair.in)
- Indo Intertext + Inatex 2020 (Yakarta): 14-17 de julio (www.indointertext.com) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- Shanghai Int'l Digital Textile Printing Expo (Shanghai): 21-24 de julio (www.appexpo.com) (NUEVA FECHA / NEW DATE)
- Domotex asia/ChinaFloor (Shanghai): 31 de agosto – 2 de septiembre (www.domotexasiachinafloor.com) (NUEVA FECHA / NEW DATE)
- Intertextile Shanghai Home Textiles (Autumn Edition) (Shanghai): 24-26 de agosto (www.intertextilehome.com)
- Decosit+Designers Gallery by Decosit (Bruselas): 8-9 de septiembre (www.expobeds.com/event/decosit) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- Middle East Design & Hospitality Week - MEDHW (Dubai): 14-16 de septiembre (www.designhospitalityweek.com) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- The Hotel Show Dubai (Dubai): 14-16 de septiembre (www.thehotelshow.com) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- Hostelco / Alimentaria (Barcelona): 14-17 de septiembre de 2020 (www.hostelco.com) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- HOMI Outdoor (Milán): 19-22 de septiembre (www.homimilano.com)
- Habitat Valencia (Valencia): 22-25 de septiembre (www.feriahabitatvalencia.com) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- VI Home Textiles Premium by Textilhogar (Valencia): 22-25 de septiembre (www.hometextilespremium.com) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- XXVI EVTEKS (Estambul): 22-26 de septiembre (www.cnrevteks.com) (NUEVA FECHA / NEW DATE)
- OUTLOOK™ 2020 (*on line*): 23-25 de septiembre (www.edana.org/events/outlook)
- XXVIII Proposte (Cernobbio): 23-25 de septiembre (www.propostefair.it) (NUEVA FECHA / NEW DATE)
- Expohogar BCN Joya (Barcelona): 26-29 de septiembre (www.expohogar.com) (NUEVA FECHA / NEW DATE)
- III Intertext Tunisia Fair (Sousse): 1-3 de octubre (www.intertexttunisia.com) (NUEVA FECHA / NEW DATE)
- IHGF Delhi Fair (Autumn) (New Delhi): 14-18 de octubre (www.epch.in)
- Index (Ginebra): 20-23 de octubre (www.indexnonwovens.com) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- Texcare International (Frankfurt): 24-28 de octubre (www.texcare.com) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)
- R+T South America (São Paulo): 5-8 de noviembre de 2020 (www.rt-southamerica.com)
- Veteco (Madrid): 10-13 de noviembre (www.ifema.es/veteco) (POSPUESTA A 2021 / POSTPONED TO 2021)

Collection of home textiles inspired by a Mediterranean dream Colección de textiles para el hogar inspirada en un sueño mediterráneo

Lisa Corti presents its collaboration with Issimo (www.issimoissimo.com), the new e-commerce and lifestyle platform bringing the best of Italy to the world. Issimo is at the vanguard of a 2020 Italy, directly inspired by Italy's rich heritage of style, design and culture, and created by Marie-Louise Sciò, CEO and Creative Director of Pellicano Hotels.

For Issimo, Lisa Corti has created an exclusive capsule collection of home textiles, including two new vibrant prints for summer.

Inspired by the gorgeous bougainvillea flowers at the iconic Il Pellicano hotel in Tuscany, Lisa Corti has created the 'Bougainvillea Stripes' and the 'Bougainvillea Spiral' prints, that evoke endless summer lunches in a fragrant Mediterranean garden near the sea. Deep blues and vivid greens are enhanced by the extraordinary fuchsia of

the bougainvillea flowers. With its unique style & sophisticated colours, Lisa Corti imagines a new home collection that encapsulates the atmosphere of an elegant summer retreat, the dream of a summer escape.

Handmade by talented artisans in India with the ancient blockprinting technique, this exclusive collection by Lisa Corti for Issimo includes tablecloths, placemats, napkins and cushions, to bring a touch of sophistication to any summer décor. The timeless luxury of beauty and craftsmanship.

Italian lifestyle brand Lisa Corti was created over 40 years ago in Milan by Lisa Corti herself, who was inspired by her life between Africa, India and Italy, to create home decoration textiles & accessories (tablecloths, placemats, cushions, bedspreads, upholstery fabrics...) and ready to wear & accessories for women and children (kurtas, kaftans, shawls...) with unique and vibrant prints. Designed with passion in Italy and delicately handmade in India with the ancient technique of blockprinting, each Lisa Corti piece shows the hand of its artisan, like a one of a kind. They bring instant

character to any look and any home décor. Lisa Corti's distribution includes its own stores in Milan, Rome & Florence, and selective retailers such as notably Le Bon Marché in Paris, Liberty in London, and MatchesFashion.com.

www.lisacorti.com



Vayoil Textil lleva su innovación responsable a HIP 2020

Vayoil Textil brought its responsible innovation to HIP 2020 in Madrid

Vayoil Textil participó un año más en Hospitality Innovation Planet (HIP, 24-26 de febrero, www.expohip.com) y lo hizo a lo grande. La compañía textil presentó todo su catálogo de novedosos productos basado en su filosofía de la innovación responsable. Vayoil Textil viajó a Madrid dispuesta a mostrar sus productos y sus conocimientos al sector. Entre las prioridades de la compañía está la inversión en I+D+i unida a la sostenibilidad, lo que en la empresa han denominado I+D+i+(S). Gracias a este esfuerzo, pilar de la empresa, el departamento de Estudio de Producto desarrolla plenamente

te su actividad creando muestras prototipos y artículos, tanto para nuevas colecciones como nuevos clientes.

En 2017 la compañía se fijó una guía para la innovación: en el 80% de los nuevos desarrollos; innovación y sostenibilidad debían ir de la mano para construir una empresa responsable social y ambientalmente.

Fruto de este trabajo surgió el proyecto Ocean con el objetivo de desarrollar los mismos artículos que la compañía estaba vendiendo, pero con materiales reciclados, concretamente botellas de plástico transparente proveniente del mar. Con el PET se hace el hilo o las fibras de poliéster con las que se fabrica el producto.

El proyecto Ocean ha ido creciendo e incluye también y de nuevo textiles de algodón orgánico y otros fabricados con otras fibras naturales

como el bambú, que tiene unas importantes propiedades antibacterianas.

En definitiva, Ocean incluye todo un equipamiento completo de lencería para el hotel, haciendo posible que cualquier establecimiento vista sus estancias de forma sostenible.

Según Arturo Hernández, director General de la compañía, "Vayoil Textil es la primera empresa del sector textil hotelero en España y probablemente de Europa que ha lanzado una línea de artículos textiles para hoteles fabricada con materiales plásticos reciclados que mantienen las características más importantes en los textiles de nuestro sector: resistencia, grado de *pilling* y confort. Esta colección seguirá creciendo porque el desarrollo de productos y la innovación son una constante en la empresa".

www.vayoiltexil.es



ITM and HIGHTEX exhibitions postponed to 22-26 June 2021

ITM y HIGHTEX, pospuestas a junio de 2021

The ITM International Textile Machinery Exhibition and the HIGHTEX International Technical Textiles and Nonwoven Exhibition, held every two years in partnership with Tüyap Tüm Fuarçılık Inc. and Teknik Fuarçılık Inc., and in cooperation with TEMSAD, were planned to be held between June 2-6 this year. However, as the Covid-19 continues to increasingly impact all the world, the ITM and HIGHTEX exhibitions had been firstly postponed to 14-18 July 2020, but it has been announced that the events have been rescheduled to 22-26 June 2021. The ITM and HIGHTEX Project Group stated the following regarding the postponement:

"We continue our efforts for the ITM and HIGHTEX exhibitions at full steam. We believe that our textile industry will be revitalized and reach a better point with the end of the coronavirus pandemic. While all the world

is suffering a shortage of masks and protective clothing, Turkey is among the largest manufacturers of nonwoven fabrics and sanitary outfits in the world as well as in Europe thanks to its strong infrastructure for the production of textiles, garments and nonwovens. We know that the Turkish textile industry, which manufactures masks and protective clothing to offer health benefits to all the world today, will grow stronger in this process and continue its investments at full speed. We believe that this synergy and strength in the Turkish textile industry will have a positive impact on our events. For this reason, we believe that our the ITM and HIGHTEX Exhibitions, that we had to postpone to 2021, will provide great opportunities for the global and Turkish textile industries, which we expect to will gain momentum after the coronavirus outbreak."

Preparations for the ITM and HIGHTEX 2021 Exhibitions continue at full steam to bring together hundreds of manufacturers and global investors who develop leading technologies in their fields. The latest technologies and new products to be displayed at ITM and HIGHTEX Exhibitions, which

Itaca Textile presenta sus productos para el mercado textil para liderar la conversión digital en el sector

Itaca Textile presents its products for the textile market to lead digital conversion in the sector

Itaca Textile, perteneciente al grupo Esmalglass-Itaca, participó en la 50ª Heimtextil, celebrada en Frankfurt en enero, donde 65 países presentaron sus innovaciones en la mayor feria mundial de textiles para el hogar y el *contract*. En este marco, Itaca anunció su proyección a la conquista del mercado internacional en el sector de la impresión textil, con sus tintas aptas para todo tipo de cabezales de impresión, decisión que la va a llevar a liderar la conversión digital en el sector textil.

De hecho, Heimtextil puso de manifiesto la consolidación del uso de las tintas digitales de pigmentos, como solución ecológica y competitiva, frente a la estampación tradicional y la impresión digital con tintas reactivas. En este sentido, la experiencia técnica de Itaca ya ha demostrado que convence al sector textil, al resolver los problemas de *clogging*, rendimiento cromático y resistencia al lavado y frote, todo ello gracias a las soluciones, aptas y competitivas, que ofrece Itaca para todo tipo de cabezales.

Como explica Sergio Cepriá, Digital Solutions Deputy Manager (en la foto), "la implantación de la tecnología digital en la industria textil es una decisión estratégica, una decisión que impacta positivamente en los tres ejes estratégicos de un negocio competitivo y solvente: eficiencia, diferenciación del producto y satisfacción del cliente". En su opinión, "la conversión digital es un importante paso que todas las industrias textiles realizarán tarde o temprano" para añadir que "Itaca, que ya ha liderado esta misma transfor-

mación en el sector cerámico, presenta ahora sus productos para el mercado textil, donde puede aportar un valor diferencial y exclusivo. En definitiva, Itaca, lidera la conversión digital".

Gracias a la innovación y a las nuevas soluciones aportadas por Itaca Textile, las tintas pigmentadas para impresión digital están ganando terreno a las tintas reactivas o DYE, tradicionalmente más usadas. Las tintas pigmentadas permiten imprimir sobre cualquier tipo de tejido ya que presentan una perfecta adherencia sobre todos: algodón, seda, tejidos poliméricos, etc. Esto permite comprar y almacenar una sola tinta en lugar de muchas y diferentes.

Asimismo, las etapas de vaporizado y lavado, presentes en la impresión con tintas DYE se eliminan en este proceso, lo que supone un ahorro económico y un beneficio ecológico, llegando a ahorrar hasta 100.000 l de agua/día por máquina de impresión. También supone una reducción importante del 'time to market', al ser un proceso totalmente digital, a la vez que se puede controlar el color y la calidad de impresión al momento, logrando resultados visibles inmediatamente después de imprimir. También cabe destacar la simplificación del proceso productivo de la tinta pigmentada, que supone un importante ahorro de agua, energía (cerca de un 30%) y productos químicos, por lo que la impresión con las tintas de Itaca es bastante más sostenible que la impresión con tintas DYE, sin olvidar su mayor resistencia a la luz solar.

Las tintas Itaca de pigmento orgánico para impresión digital gozan de una alta intensidad y abarcan un amplio espacio de color. Como ventajas propias, ofrecen una consistencia e intensidad superior a las de sus competidores, permitiendo así una mayor definición en la impresión. A través de las tintas Itaca es posible lograr muchas combinaciones posibles para obtener resultados únicos para sus clientes.



Con una experiencia de más de 30 años, Itaca ha guiado la conversión digital del sector cerámico y ahora también del textil. Provee tintas a más de 1.500 máquinas de impresión digital que funcionan de manera continua en más de 60 países de todo el mundo, o lo que es lo mismo, en el mundo se producen más de 2.100 millones de m² al año de cerámica decorados con las tintas de Esmalglass-Itaca.

Esta experiencia la convierte en especialista en el desarrollo de nuevas soluciones decorativas, lo que la ha llevado a ser líder mundial en producción y venta de pigmentos inorgánicos y tintas para el sector cerámico, creando así una red global de conocimiento en decoración digital que ofrece a sus clientes.

www.esmalglass-itaca.com



will open their doors in Istanbul Tüyap Fair Convention and Congress Center next year, will meet with textile investors from all over the world.

ITM 2018, where textile machinery leaders exhibited their latest technological products, turned into a trade show with global launches and hosted one of the largest meetings in the world, with 1,150 exhibitors from 64 countries and 58,942 visitors (14,248 of them foreigners) from 94 countries.

The ITM 2021 and HIGHTEX 2021 Exhibitions to be held simultaneously in partnership of Tüyap Tüm Fuarçılık Inc. and Teknik Fuarçılık Inc., and in cooperation with TEMSADİ in 12 halls on a 120,000 sqm area with 1,250 international exhibitors will set new records in the field with its visitors and exhibitors. Planning to host tens of thousands of global visitors, the world's leading textile technology companies will participate with their newest models in these trade shows and latest developments in production technologies of technical textiles and nonwovens will be exhibited.

www.itmexhibition.com

Dos en uno

Debido a las extraordinarias circunstancias que estamos viviendo y con la intención de adaptar nuestra publicación a las necesidades actuales de todo el sector, Publica, S.L., ha agrupado los números 309 (marzo-abril) y 310 (mayo-junio) de Textiles para el Hogar.

Esta decisión se ha adoptado en el afán de buscar siempre la mejor solución para todos y para seguir ofreciendo todo nuestro apoyo y ayuda al sector.

Queremos transmitirles nuestras disculpas por

cualquier molestia que esta medida haya podido causarles, y esperamos que las circunstancias que la han ocasionado se superen cuanto antes y de la mejor manera posible.

¡Muchas gracias por su apoyo y su colaboración!

Two in one

Due to the extraordinary circumstances we are experiencing and with the intention of adapting our publication to the current needs of the entire

sector, Publica, S.L., has united the numbers 309 (March-April) and 310 (May-June) of Textiles para el Hogar.

This decision has been taken in the desire to always find the best solution for all and to continue to offer all our support and help to the sector.

Please accept our apologies for any inconvenience this measure may have caused to you, and we hope that the circumstances that have caused it will be overcome as soon as possible and in the best possible way.

Thank you so much for your support and your cooperation!

Fibra de relleno para ropa de cama que contribuye a disminuir el plástico de los océanos

Filling fiber for bedding that helps reduce plastic in oceans

Aerelle® Blue es una fibra de relleno ideal para colchones, edredones nórdicos y almohadas producida a partir del reciclaje de plástico, evitando así el flujo de residuos plásticos a los océanos, uno de los problemas ambientales más urgentes de nuestro tiempo. La línea cuenta además con una versión *premium* más aislante bajo la marca Suprelle® Blue.

Hace años que Advansa desarrolla una exhaustiva y firme estrategia de sostenibilidad que le ha llevado a crear un acuerdo de colaboración con Plastic Bank para reutilizar el plástico recogido antes de que llegue a ríos y océanos.

El objetivo de este proyecto social es ayudar a prevenir y reducir el flujo de desechos plásticos hacia nuestros océanos o playas, en regiones costeras que no cuentan con sistemas eficientes y formales de desechos o de reciclaje, al tiempo que abre nuevas oportunidades para las personas que viven en la pobreza.

Plastic Bank ofrece incentivos a los recolectores en efectivo o en forma de *tokens* digitales (unidad de valor emitida por una entidad privada) asegurados por Blockchain, con los que aumentan sus ingresos y brindan mejores oportunidades para ellos y sus familias. El So-

cial Plastic®, creado a partir de los ecosistemas de Plastic Bank, ayuda a las personas que viven en la pobreza a construir un futuro más próspero y mejorar el entorno.

Las fibras de relleno de alta tecnología Aerelle® Blue están fabricadas a partir de los copos de plástico reciclado en la fábrica de Advansa en Alemania. Posteriormente, la empresa española Mash® utiliza estas fibras de poliéster en la fabricación de almohadas y edredones nórdicos de alta calidad en la gama de productos "Ocean Protect". De hecho, la almohada "Ocean Protect" de Mash® ha sido elegida por los consumidores Producto del Año en 2020, con el gran Premio a la Innovación en la categoría de almohadas.

Con esta asociación, Advansa da un paso más en su Programa de Sostenibilidad, dando la oportunidad a aquellos que se preocupan por el cuidado del ambiente, de optar por productos más responsables y sostenibles.

La fibra de poliéster Aerelle® Blue no solo contribuye a mantener los océanos limpios. Es una fibra perfecta para conseguir el mejor de los sueños ya que se trata de un relleno muy suave y confortable, que mantiene su forma y genera un microclima equilibrado, lo que lo hace ideal para edredones nórdicos y almohadas.

Gracias a una tecnología puntera en su planta de Alemania, Advansa puede garantizar los beneficios de alta calidad y comodidad para estas fibras de poliéster, que también cuentan con



la exigente Etiqueta Ecológica Europea (Ecolabel). Es el único fabricante que la tiene. La Ecolabel garantiza sus calidades ambientales, su durabilidad y sus rendimientos técnicos. Todos los productos de ropa de cama Mash®, producidos con el relleno de fibra Aerelle® Blue llevan una etiqueta numerada para garantizar una trazabilidad y transparencia completas.

La fiabilidad y la credibilidad ecológica están respaldadas por un proceso de certificación como el Estándar GRS (Global Recycling Standard), que busca comprobar el contenido reciclado de los productos y verificar prácticas sociales, ambientales y químicas responsables en su producción. Además, las fibras de poliéster Advansa se benefician del certificado Oeko-Tex® Standard 100, la etiqueta ecológica para productos textiles, que verifica que las fibras no presentan un riesgo para la salud del consumidor, no utilizan materiales dañinos en su composición y son ecológicas.

La recolección controlada y la fabricación de materiales de alta calidad son factores clave en el éxito de las fibras de Aerelle® Blue, desde su creación hasta la comodidad duradera que brinda la ropa de cama.

Las almohadas y edredones de la gama "Ocean Protect" de Mash®, rellenas de fibras Aerelle® Blue, se encuentran en grandes almacenes, colchonerías y tiendas especializadas.



www.advansa.com

New dates for Proposte 2020 Nuevas fechas para proposte 2020

Proposte 2020 is now scheduled from September 23rd to 25th. The new dates replace those originally set forth from April 27th to 29th. Location is always Villa Erba in Cernobbio, as the fair wants to be always close to the market.

Due to the worldwide emergency caused by the Covid-19, the entire European fair calendar is subject to changes and postponements. The Management of Proposte has considered all possible solutions in order to implement the best strategy in the face of the emergency and has come to the conclusion that shifting the 2020 dates to September was the best choice. President Piercarlo Viganò explained the decision as follows: "We started with the common intention of confirming the April date to give a sign of positivity and continuity to the worldwide market. The situation

evolved on a day-by-day basis, both internally and internationally. The strong reduction in air traffic and the cancellations of flights to Italy ordered by some governments and airlines led us to a forced choice. Therefore, we decided to postpone the event to ensure that everyone has the opportunity to visit our exhibition in full tranquility and continue their business as usual. It is a decision we took for reasons of force of circumstances, but it is certainly the best solution for the 2020 edition of Proposte in this difficult year".

The choice made by the Board of Proposte will therefore make it possible to give continuity to their international event devoted to furnishing fabrics and curtains and to allow exhibitors to present their collections to the traditional public of Proposte, that is made of a rich number of professional and qualified operators.

www.propostefair.it

Hydra+ de Senttix: cuidarte mientras descansas, su mayor objetivo

**Hydra+ by Senttix: Taking care of yourself
while you rest is its main goal**

Hydra+ surge de la aplicación a los tejidos de tecnología que ya se aplica en el mundo cosmético y alimentario, y el resultado es fruto de un proyecto de innovación amparado por el CDTI y que se desarrolló en colaboración con AITEX (Centro Tecnológico Textil) y Biópolis (Laboratorio cosmético), llevado a cabo durante los últimos dos años. Se basa en el principio, aceptado y muy difundido, de que una correcta combinación de probióticos y prebióticos (bifidobacterium es el nombre de los utilizados en Hydra+) asegura un beneficio para la piel, compensando su pH y regulando sus mecanismos de defensa, lo que da lugar a la reducción de los signos visibles de envejecimiento. Hydra+, por tanto, favorece la producción de colágeno y ácido hialurónico, por lo que mejora también las pieles estresadas y la formación de melanina.

Una de las cuestiones más interesantes y diferenciadoras con los tratamientos "ineficaces" es que los probióticos Hydra+ sí que son capaces de "migrar" del colchón o almohada a las sábanas, al pijama y de ahí a la piel. Al lavar estos tejidos, los probióticos se eliminan, sin embargo, con Hydra+ de Senttix estos volverán a estar presentes de nuevo en la piel debido a la capacidad comentada, asegurando que los efectos serán



Packaging Hydra+ de Senttix

beneficiosos por muchos años, de manera cómoda y no intrusiva, y mientras el usuario duerme plácidamente.

Los beneficios testados en los paneles de consumidores y los ensayos en laboratorio realizados por AITEX están certificados. Hydra+ también ha sido testado dermatológicamente por la Unidad Dermatológica de AITEX. Los colchones Morgana y Quietude, los *topper* Visionnaire y Allure y las almohadas de la serie VIT de Esenttix, se 'cargan', en su fabricación, con probióticos mediante un proceso de pulverizado intensivo y en condiciones óptimas de secado y control. En este momento se aplican, aproximadamente, 5 recargas de pulverizador Hydra+. Mediante este proceso se garantiza que los probióticos van a permanecer mucho tiempo en el colchón y que podrán migrar en gran número hasta la piel. Sin embargo, los probióticos van desapareciendo, sobre todo, por el lavado de las sábanas. Es conveniente realizar una recarga anual para reponer el número inicial. Para ello existe el pulverizador Hydra+ 100 ml. Así, pasado más o menos un año, es recomendable recargar de probióticos el colchón. Un pequeño indicador led que incorporan los productos Senttix en la etiqueta se tornará rojo indicando la recomendación de recarga, y para ello existe el "pack de recarga" Hydra+. El pack contiene un pulverizador, que de manera sencilla, rápida y cómoda permite a cualquier cliente Senttix recargar en su propia casa los probióticos necesarios y con ello recuperar el 100% del efecto inicial.

www.senttix.com



Hydra+ de Senttix

Karl Mayer buys Stoll

Karl Mayer ha comprado la firma Stoll

The Karl Mayer Group has concluded an agreement to acquire the Stoll Group. The contract was signed on 26 February, and the Stoll Group is to be part of the Karl Mayer Group from 1 July 2020. By acquiring Stoll, Karl Mayer is opening up additional technological growth potential and an innovative solutions portfolio in the flat knitting sector. Stoll is an international industry leader with approx. 1,000 employees and offers innovative tools and services for the knitting of tomorrow. Karl Mayer is an innovative market leader for solutions in warp knitting, warp preparation for weaving and technical textiles, with over 2,300 employees worldwide. "The acquisition is an important step in our growth strategy and we are proud to welcome Stoll into our Group. Stoll is an internationally recognised brand in the textile industry and has comprehensive technological expertise and an experienced team in the knitting sector," explains Arno Gärtner, CEO of the Karl Mayer Group.

With the acquisition, Stoll will become part of the global Karl Mayer Group, an independent family business. As a result, Stoll will benefit from the broad global positioning of Karl Mayer's sales, service and production sites, and from the opportunities for joint development, such as in the field of digital solutions. "This alliance brings together two very strong brands in textile machinery building whose solutions portfolios and regional presence complement each other brilliantly. This will enable us to expand and accelerate our innovation strategy in the areas of digitalization and technology, and strengthen our global presence. Our customers will be able to benefit directly from this and increase their competitiveness in the dynamically changing textile industry," says Andreas Schellhammer, CEO of Stoll.

Both family-owned companies can look back on a long and successful company history, and at the same time prove themselves time and again as trendsetters. In their respective market segments, they represent innovation, quality, long-term orientation, reliability and comprehensive expertise.

The complementary product portfolios and an even greater regional

presence in all relevant markets will create new, high-level expertise in the international textile market. Karl Mayer is thus the only company in the textile industry to offer industry-leading solutions for the two main stitch-forming processes: knitting and warp knitting.

The group of companies will thus be even more broadly positioned in the future with the business areas: warp knitting, technical textiles, warp preparation, flat knitting and digital solutions. Customers can be accompanied beyond the boundaries of technology.

The contract is an asset deal. The well-established Stoll brand will be continued unchanged within the Group. Karl Mayer is therefore not only expanding its portfolio, but is also strengthening its market position with the new brand. "Our clients were always our focus when preparing the transaction. By becoming part of the Karl Mayer Group, customers will benefit from additional impetus for innovation, particularly with regard to overarching issues such as digitalization. There will be no change to the usual customer support and service," the CEOs of both companies are keen to emphasize.

www.karlmayer.com



From left, Jochen Franke (CFO, Stoll), Andreas Schellhammer (CEO, Stoll), Arno Gärtner (CEO, Karl Mayer), Dr. Helmut Preßl (CFO, Karl Mayer)

Mantelería con estampado digital de Supratex

Supratex digital print tablecloth by Supratex

Con más de 25 años de experiencia, Supratex es una empresa especializada en el equipamiento textil de hostelería y colectividades, que se sitúa a la cabeza de los avances tecnológicos en material textil.

En esta ocasión presenta la mantelería con la técnica de impresión digital, en la que el límite está solo en la imaginación del diseñador. El estampado digital supone un gran avance para la mantelería, ya que el cliente crea su propio diseño y Supratex lo fabrica a medida. El gran



valor de la impresión digital radica en que no hay límite de colores (vivos, degradados...) e incluso permite estampar fotografías y diseños imposibles de reproducir con un estampado convencional; la ropa de mesa se personaliza a gusto del cliente adaptándola a su decoración con infinitud de posibilidades y creando un entorno único.

Supratex ofrece también muchos diseños con estampados actuales para que el cliente pueda valorar las posibilidades que tienen a su alcance consiguiendo diseñar algo único. Con esta técnica es posible lograr diseños más definidos, sofisticados y sin defectos.

En cuanto a materiales, se utilizan bases de tejidos 100% poliéster que ofrecen la máxima calidad de impresión, alta resistencia al lavado y larga durabilidad.

Supratex controla el proceso productivo, desde la fabricación del tejido y el diseño, hasta la confección final o instalación según el caso; la empresa afirma ofrecer la mejor relación calidad-precio del mercado. Con todo ello, consigue un producto muy personalizado a las necesidades del cliente. Así, este puede diseñar no solo el mobiliario de la habitación, sino también los textiles que la han de equipar. La firma dispone de una amplia colección de diseños propios, sobre la cual se pueden desarrollar diseños nuevos si es necesario.

Supratex tiene un showroom en Madrid y ha desarrollado multitud de proyectos tanto en la península como en las islas Baleares y Canarias, así como en el Caribe. También dispone de un showroom en Cancún.

www.supratex.es

Kit de limpieza y mantenimiento de velas KE Cleaning and maintenance kit for KE sails

KE ofrece el “Kit de limpieza Vela” para limpieza y mantenimiento, que permite conservar las velas de la gama Sails y mantenerlas sin cambios en el tiempo, para mejorar y respetar todo tipo de espacio al aire libre.

Nada más relajante que los momentos en la terraza o el jardín. Prácticas y refinadas, las velas de la gama Sails de KE Outdoor Design son perfectas para un *look* moderno al aire libre y natural, bajo el sello de calidad Made in Italy. Grandes velas con un diseño ligero, moderno y esencial que han sido diseñadas para crear un verdadero sistema de sombreado, capaz de



hacer de los espacios exteriores una parte integral de la vida cotidiana, en la seguridad de la casa, gracias a una ingeniosa combinación de tecnología, diseño y funcionalidad. Ideales para ofrecer elegancia y comodidad y para encajar en cualquier estilo arquitectónico en contextos refinados, Kheope –con las nuevas soluciones Skin y Roller– y Kolibrie son velas inspiradas en el mar: equipadas con tejidos y tecnología de inspiración náutica, que protegen del sol, resisten los agentes atmosféricos, el desgaste y -por supuesto- la salinidad. Son propuestas que se convierten en verdaderos accesorios de mobiliario, flexibles por sus dimensiones, sistema de instalación y elementos domóticos.

Los objetos valiosos deben ser cuidados. Por ello KE propone, integrado con la oferta y disponible para los distribuidores, el “Kit de limpieza de Velas”, un kit de mantenimiento de bricolaje que contiene todo lo necesario para limpiar y preservar las velas (para una limpieza rápida y esporádica, se puede aplicar de forma autónoma con la vela abierta; en todos los demás casos se recomienda ponerse en contacto con distribuidores autorizados).

Una caja práctica y funcional contiene el protector de lucido con nanopartículas Inox Polish y el lubricante universal de silicona Inox Protector.

- Inox Polish es un compuesto cremoso en un



práctico aerosol, ideal para eliminar oxidaciones y suciedad de las estructuras de velas de acero y aluminio, así como para protegerlas de los rayos UV. Además, gracias a la consistencia de la espuma, se puede aplicar verticalmente sin goteo. El abrillantador libera una fina capa protectora que limita las marcas de los dedos y los halos: simplemente se deja durante 30 s antes de limpiarlo con un simple paño de microfibra.

- Inox Protector es un compuesto de silicona de alta calidad, siempre a base de aerosoles, que complementa y aumenta la eficacia del mantenimiento, puliendo las superficies y reduciendo la formación de suciedad. Además, también se puede utilizar en tejidos para aumentar su resistencia al agua y la humedad, para mantener los protectores de goma blandos y para dar una ligera lubricación a los mecanismos.

www.keoutdoordesign.com

Hey Sign: Acoustic series Wave Hey Sign: panel acústico Wave

At times relaxing and retreating possibilities are getting more important than ever, sound absorbing furnishing elements are required. The wall module Wave in upright format consists of a wool felt length set in waves on a metal framework. It can be used as a combination of single elements as much as one tightly fixed next to the other for larger areas as shown here. The frames of all elements are almost completely covered with 3 mm wool felt and therefore are hardly visible. The materiality of the felt stays in the foreground. Various heights and formats are at choice: landscape formats in two heights, squares in two different face-parallel as well as upright formats of different heights. Depending on the format, they can be combined to larger arrangements.

With the combination of room dividers, suspended, wall and table modules, Hey-Sign offers a great variety of ways to reduce acoustic noise, to improve the indoor climate and to separate open office and living environments individually and effectively.

Thanks to the many Hey-Sign colours, the acoustic elements can easily get aligned with existing room concepts.

Acoustic series Wave successfully achieved nameable awards once more: In 2019 series Wave got honoured with the iF Design Award Winner 2019 as well as with the German Design Award Winner 2019 in its entirety.

Already in 2015 room divider Wave was honoured with the Interior Innovation Award Winner. In 2017 this award was followed by the Red Dot Design Award Winner and the German Design Award Special which recognized the suspended, wall and table modules of series Wave.

Considering the design of individual life and working areas, Hey-Sign is the ideal partner. When it comes to the improvement of room acoustics in

private, commercial and public spaces, wool felt is perfectly suited as it absorbs noise and improves acoustics.

The felt manufactory Hey-Sign, founded in 1999, is known as a pioneer and specialist for innovative felt designs for the interior sector. Hey-Sign processes wool felt for more than 20 years already to accessories, luminaires, small furniture, acoustic elements, room dividers and rugs. Elaborately manufactured by hand, well-designed, 'made in Germany' and, if required, tailor-made at its best.

The special about Hey-Sign: The felt manufactory located in Meerbusch only uses highquality wool felt of 100% pure new wool. Consequently without the use of any chemicals, harmful substances or any other additions. Due to their high-quality standard, Hey-Sign was the first felt manufactory, honoured with the sought-after Woolmark-label by 'The Woolmark Company'.

www.hey-sign.de

(Photo: © Hey-Sign)



Ely de BAT: el sistema vertical que aporta privacidad Ely by BAT: the vertical system for every privacy need

Proyectar lugares capaces de acoger a las personas es un arte que necesita visión -para imaginar e idear el confort justo- y estrategia, para optimizar los espacios y aprovechar mejor la actividad. La oferta de BAT responde a esta doble necesidad con productos que, por un lado permiten crear ambientes dedicados al relax, y por otro lado regalan nuevos espacios para utilizar ampliando su propia potencialidad comercial.

Ely es un nuevo sistema lateral de exterior que responde a las exigencias contemporáneas de restaurantes, hoteles, boutiques y otros ambientes del contract para aumentar los espacios a disfrutar por los clientes con completa seguridad o para modernizar el área externa del propio local. Se trata de hecho de un toldo lateral combinable en colores y tejidos, que se utiliza como "separador" para crear zonas delimitadas. Es perfecto tanto para cuando se desea una mayor privacidad como para grandes espacios externos públicos en los que se quiera delimitar áreas específicas. Gracias a su estructura lineal, a la facilidad de montaje y al diseño minimalista, es la solución ideal que conjuga las exigencias de la protección solar y las del mobiliario de exterior. Muy simple de instalar, Ely es un



sistema de oscurecimiento modular caracterizado por un diseño lineal y compacto gracias al nuevo cofre y al perfil de sujeción simétrico.

La práctica manilla puede ser instalada frontal o lateralmente, mientras la rueda de guía hace el movimiento simple y seguro. Al palo central se pueden fijar hasta cuatro sistemas para dividir el espacio en otros tantos sectores.

De este modo, se pueden optimizar y redistribuir los espacios externos: contando con la fiabilidad de BAT, restaurantes y hoteles pueden estar tranquilos y los clientes vivir una experiencia de hospitalidad a otro nivel, con total seguridad.

De nuevo el Grupo BAT se confirma como el *partner* ideal para quien pone el diseño y el bienestar del huésped en primer lugar. Así, las figuras del sector del contract tienen la garantía de poder trabajar con más continuidad y una doble ventaja: en términos de prestigio del ambiente y con más plazas a disposición.

Características técnicas:

- Manilla frontal o lateral, sencilla o doble
- Rueda de guía bajo el terminal para un mejor deslizamiento
- Cofre simétrico.

www.batgroup.com



VDMA TFL supports postponement of Texcare International to 2021 La VDMA-TFL apoya posponer Texcare International a 2021 (27 de noviembre-1 de diciembre)

The leading international trade fair Texcare International has been postponed to 2021. "VDMA Textile Care, Fabric and Leather



(Photo: VDMA)

Technologies (TFL) supports Messe Frankfurt's decision. In view of the current circumstances caused by the Covid-19 crisis, we consider it right to postpone Texcare International to November 2021", says VDMA TFL Managing Director Elgar Straub (pictured).

Due to worldwide travel restrictions and contact bans, it is evident that this year, considerably fewer exhibitors and visitors would have taken part in Texcare International in November. With this background and in view of the considerable uncertainties for ongoing business in the entire worldwide textile care sector this year, the postponement is a wise decision. Texcare International is the central meeting place for the worldwide textile care sector and only by postponing, it can once again live up to its own standards as the leading international technology fair in autumn 2021.

The new date is then the eagerly awaited opportunity to provide new impulses for the industry after the Covid-19 crisis. The trade fair will then offer global technology providers

from the textile care sector the ideal platform to present their innovations to an international audience and to position themselves together with their customers for the challenges of the future after the Covid-19 crisis.

VDMA TFL is conceptual sponsor of Texcare International.

Texcare International is the leading international trade fair for the laundry and dry-cleaning sector. From 27 November to 1 December 2021, international exhibitors in Frankfurt present trade visitors at Texcare International their latest machinery, plant, processes and services for laundry and dry-cleaning technology.

The VDMA represents around 3,300 German and European companies in the mechanical engineering industry. The industry represents innovation, export orientation, medium-sized companies and employs around 4 million people in Europe, more than 1 million of them in Germany.

www.vdma.org

**Sleepy Silk unveils
a range of silk products**
**Sleepy silk lanza
una gama de productos de seda**

Sleepy Silk is a boutique online store, with a beautiful range of pure silk pieces to give everyone in your family better skin, hair and sleep. Sleeping on silk tackles problems such as baby bald spots, hot flushes, eczema, split ends and sleep creases but to name a few, and Sleepy Silk products have been designed to address these issues and more.

Melbourne based and family owned, Sleepy Silk ships worldwide and was conceived by husband and wife team Jason and Danni Tan. After having studied and worked in the accounting and finance industry, they both left the corporate world to start furniture and homewares store,

The Design Edit. With their busy schedules and adventurous lifestyles, they definitely know the importance of getting a good night's rest. Sleeping on silk has long been known for its incredible properties, with dermatologists and hairdressers boasting about the benefits for years. After having experienced the wonders of sleeping on silk themselves, Jason and Danni set out to create a range of products that would allow all members of the family to enjoy this luxury, from newborn bub all the way through to granny!

All Sleepy Silk products have been designed by Jason and Danni in Melbourne, and are made from pure 100% Mulberry silk, at the highest grade of 6A, and woven in a charmeuse weave. Many other brands offer a density and weight of 19–22 momme, but all of their silk products are made from 25 momme silk for ultimate luxury and durability. "Good quality sleep is

the best health and beauty product of all," says co-founder Danni. "When you spend nearly a third of your life in bed, why wouldn't you use the best products available? With their naturally hydrating, thermal regulating, moisture wicking and hypoallergenic properties (but to name a few), our silk products have become an essential part of our bedtime routine, and we know they will be a staple in yours too!"

Sleepy Silk products have been tested and certified under Oeko-Tex® Standard 100 to be nontoxic and free from harmful dyes and chemicals. Their products meet the most stringent requirements of Product Class I, certified to be suitable for babies and toddlers and making them pure and gentle enough to be safe for even the most sensitive skin.

www.sleepysilk.com

**Somfy: 35 años en España
reafirmando su compromiso sostenible**
**Somfy celebrates 35 years in Spain
reaffirming its commitment to sustainability**

Somfy, empresa especializada en soluciones tecnológicas para la automatización del hogar, celebra 35 años de presencia en España reafirmando el compromiso con sus usuarios. La compañía quiere aprovechar su aniversario para consolidar su apuesta por la sostenibilidad en hogares y edificios, trabajando para adaptarlos a una nueva normalidad ecológica y de ahorro de energía.

"Estamos muy contentos de celebrar nuestro 35º aniversario en España junto a nuestros usuarios. Ahora más que nunca, en Somfy estaremos a su lado para ayudarles a preparar su casa ante la nueva situación mientras seguimos cuidando el medio ambiente", explica Andrea Ragione, director General de Somfy Iberia. "Queremos que nuestros usuarios, clientes y socios sepan que pueden contar con nosotros. Queremos conectar sus hogares a su nueva vida y por eso hemos preparado promociones adaptadas a las necesidades de cada hogar, seguiremos dando apoyo a nuestra red de expertos y estaremos al lado de las empresas para mejorar y actualizar sus instalaciones."

Todas las actividades de celebración tienen un punto en común: la sostenibilidad. Somfy ha trabajado para mejorar la eficiencia energética

de los hogares a través de la motorización de persianas y toldos desde sus comienzos. En 2018 la compañía decidió ir más allá lanzando su iniciativa Act for Green, que centra todas sus actividades en torno a tres pilares: edificios, productos y equipos ecológicos.

"La eficiencia energética en los edificios ha sido uno de nuestros objetivos históricos. Desde nuestro nacimiento hemos trabajado para proporcionar sombra en verano, ayudando a mantener temperaturas frescas motorizando los toldos, y dejando entrar el sol en invierno para ahorrar en calefacción automatizando persianas y cortinas. Sin embargo, con Act for Green queremos llegar más lejos", describe César Barbezat, responsable del Área Usuario y Comunicación.

Persiguiendo el objetivo de la sostenibilidad, Somfy se ha propuesto que en 2020 el 80% de sus productos sean ecológicos. Esto supone una reducción del consumo de energía, la optimización de los recursos, un aumento en durabilidad, y la eliminación de plásticos y el uso de cartón reciclado en los embalajes. Además, el equipo humano de Somfy recibe formación constante para mejorar la sostenibilidad y responsabilidad de sus prácticas.

Los SomfyEXPERT, el equipo de instaladores especializados externos de la compañía, han sido los principales embajadores de Somfy en España durante 15 años y ahora acercan las iniciativas sostenibles a los usuarios. Gracias a su amplia experiencia y formación pueden optimizar los hogares para que sean más eficientes, ecológicos e inteligentes. "Estamos muy orgullosos de celebrar el 15 cumpleaños de nuestra red de instaladores SomfyEXPERT. Gracias a ellos podemos asegurar un asesoramiento adecuado y la instalación perfecta del hogar conectado a nuestros usuarios, aportándoles seguridad y comodidad", detalla Albert Ciurana, responsable del programa SomfyEXPERT.

El aniversario de Somfy en España llega justo después de celebrar los 50 años del nacimiento de la compañía en Francia. España fue uno de los primeros países en recibir la tecnología de motorización de Somfy, que se ha expandido a 57 países de todo el mundo. Hoy en día los sistemas Somfy permiten automatizar toda la casa y convertirla en un hogar inteligente gestionable desde cualquier lugar.

La celebración de los 35 años de Somfy España, iniciada en junio, se extenderá a lo largo de todo 2020. La compañía ha lanzado un espacio exclusivo en su web con las ventajas que ofrecen a los usuarios y con la sostenibilidad como eje principal.

www.somfy.es



Outlast: Temperature regulation goes fiber-proof

Outlast: regulación de la temperatura a prueba de fibras

Outlast® stands for a better night's sleep thanks to proactive temperature and moisture management. For more than 25 years bedding brands worldwide trust in the technology of the pioneer and market leader for temperature regulating phase-change materials (PCM).

Now, Outlast offers new products for the bedding industry that combine proven climate control with fiber and down proof properties in just one layer. For manufacturers of down- or fiber-filled pillows, duvets and comforters this offers substantial cost and efficiency advantages in finished products manufacturing.

In many of Outlast fabrics for bedding, the space-

certified PCM technology is coated onto a base layer, which is then further processed as liner or base layer into finished home textile products. "Our Less-Layers approach opens up new, interesting opportunities for special areas of application," Martin Bentz, CEO at Outlast Technologies GmbH explains. With the temperature regulating layer being fiber proof at the same time, an otherwise necessary layer during final processing can be omitted. "This can help to save manufacturing time and costs. In addition, the utilization degree of our phase-change technology is increased – consumers get 'even closer to the Outlast comfort'." Especially for light summer duvets, this approach can also reduce the overall product weight and support a softer touch.

How does Outlast® work? Originally developed for NASA to protect astronauts from extreme temperature changes in space, Outlast® technology



proactively and repeatedly balances the temperature changes during sleep. Phase-change materials (PCMs) that are able to absorb, store and release heat provide an optimal moisture and temperature management throughout the night. Sweat is reduced significantly and we sleep more restfully.

www.outlast.com

Home Textiles Premium by Textilhogar traslada su convocatoria a 2021

La próxima convocatoria de Home Textiles Premium by Textilhogar, prevista inicialmente para este mes de septiembre, se celebrará finalmente en 2021, según se ha acordado por parte del Comité Organizador del salón de Feria Valencia y que cuenta con el impulso organizativo de Ateval – Home Textiles From Spain.

La cita profesional de los sectores de textiles para el hogar, tapicería y decoración apuesta, de este modo, por salvaguardar las garantías de negocio de sus expositores ante las incertidumbres generadas por la covid-19 especialmente a la hora de garantizar la visita de compradores internacionales. Además, las empresas también han reconocido las dificultades por las que está atravesando el sector debido al parón económico y que la mejor opción era realizar un paréntesis y celebrar ya en 2021 una cita tan especial como era el 50º aniversario de Textilhogar y el regreso a València tras cinco ediciones en Madrid.

Home Textiles Premium by Textilhogar regresará, de este modo, en su formato habitual en

septiembre de 2021 y con las mismas condiciones previstas este año, es decir, en Feria Valencia y coincidiendo con Feria Hábitat Valencia, según acordó el propio Comité.

ATEVAL, con la colaboración de Feria Valencia y el apoyo de ICEX e IVACE Internacional, estudiará alternativas digitales para suplir la no celebración de la feria en el 2020, y fidelizar así a los compradores del sector y atraer a nuevos clientes cualificados.

Entre las opciones a valorar, estaría la posible participación paralela en la próxima convocatoria de Ágora Encuentros Hábitat VLC, la nueva plataforma ferial que se celebrará en noviembre y que surge después de que Feria Hábitat Valencia también anunció recientemente el aplazamiento de la edición de este año a 2021.

En este sentido, Ágora Encuentros Hábitat VLC ofrece una plataforma volcada en la presentación de novedades y con un formato de participación centrado en las marcas, ajustado en tamaño y con una agenda de encuentros B2B.

El sector textil, por ello, se ha mostrado abierto a abordar distintos escenarios para poder mostrar sus novedades, a la espera ya del regreso de Home Textiles Premium by Textilhogar en 2021.

Home Textiles Premium by Textilhogar moves this September's fair to 2021

The next edition of Home Textiles Premium by Textilhogar, initially slated to take place this coming September, has now been re-scheduled for 2021, as agreed by the Organizing Committee for the event, which takes place at Feria Valencia and is supported on the organizational front by Ateval – Home Textiles From Spain.

Prompted by the uncertainties generated by Covid-19, especially as far as guaranteeing

attendance by international buyers is concerned, the move signals that the fair for professionals in the home textiles, upholstery and décor sectors is focusing on ensuring as far as is possible that exhibitors do business at the event. What is more, companies also recognised the difficulties the sector is experiencing as a result of the economy stalling and that the best option was to take a break and re-schedule this 50th edition of Textilhogar, made extra special by its return to Valencia after five years in Madrid, for 2021. The Committee agreed that Home Textiles Premium by Textilhogar is to resume its traditional format in September 2021, at Feria Valencia, coinciding with Feria Hábitat Valencia. The same options, terms and conditions for exhibiting as had been offered for this year will apply to the 2021 fair. ATEVAL, in partnership with Feria Valencia and supported by ICEX and IVACE Internacional, will be reviewing digital alternatives to make up for the fair not running in 2020 that would foster customer loyalty amongst buyers in the industry and attract new, qualified, customers.

One of the options set to be reviewed is a parallel participation in the upcoming Ágora Encuentros Hábitat VLC, the new trade fair platform due to take place this coming November that was devised after Feria Hábitat Valencia announced recently that it would be postponing this year's edition to 2021.

As an event, Ágora Encuentros Hábitat VLC is a dedicated platform for presenting new products, centred on brands and featuring a limited number of products, it also offers a facility to schedule B2B meetings.

The move reflects the sector's openness to trial different scenarios for showcasing their latest products, whilst waiting for the return of Home Textiles Premium by Textilhogar in 2021.

www.hometextilespremium.com

